

Az Európai Unió Szerveinek Fordítóközpontja
– Mérlegkimutatás a 2005-ös pénzügyi évre vonatkozóan

(2005/276/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

A bevételek kimutatása

Cím Fejezet	Címsor	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
1.	AZ ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK			
1 0.	AZ ÜGYNÖKSÉGEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK	25 885 500	23 694 200	17 372 018
	1. cím – Összesen	25 885 500	23 694 200	17 372 018
2.	A BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS			
2 0.	A BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS	p.m.	p.m.	—
	2. cím – Összesen	p.m.	p.m.	—
3.	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS			
3 0.	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS	2 338 500	4 648 000	2 463 717
	3. cím – Összesen	2 338 500	4 648 000	2 463 717
4.	EGYÉB BEVÉTELEK			
4 0.	EGYÉB BEVÉTELEK	200 000	50 000	387 417
	4. cím – Összesen	200 000	50 000	387 417
5.	AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVBŐL SZÁRMAZÓ TÖBBLET			
5 0.	AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVBŐL SZÁRMAZÓ TÖBBLET	p.m.	p.m.	5 006 840
	5. cím – Összesen	p.m.	p.m.	5 006 840
	VÉGÖSSZEG	28 424 000	28 392 200	25 229 992

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

1. CÍM

AZ ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK

1 0. FEJEZET — AZ ÜGYNÖKSÉGEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK

Tételcsoport Tétel	Címsor	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
	1 0. FEJEZET			
1 0 0.	Az ügynökségektől és szervektől származó bevételek			
1 0 0 0.	Európai Környezetvédelmi Ügynökség	600 000	600 000	609 680
1 0 0 1.	Európai Képzési Alapítvány	357 000	450 000	557 068
1 0 0 2.	A Kábítószerek és a Kábítószerezétség Európai Megfigyelőközpontja	805 000	571 200	547 856
1 0 0 3.	Európai Gyógyszerügynökség	900 000	900 000	441 711
1 0 0 4.	Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség	793 000	729 000	716 870
1 0 0 5.	Belső Piaci Harmonizációs Hivatal	2 497 000	2 100 000	3 321 021
1 0 0 6.	OHIM Védjegyek és Formatervezési Minták	15 422 000	15 190 000	8 826 533
1 0 0 7.	Közösségi Növényfajta-hivatal	150 000	150 000	83 452
1 0 0 8.	Europol	1 700 000	1 650 000	894 476
1 0 0 9.	Európai Alapítvány az Élet-és Munkakörülmények Javításáért	610 000	800 000	569 344
	1 0 0. Tételcsoport – Összesen	23 834 000	23 140 200	16 568 011
1 0 1.				
1 0 1 0.	Cedefop (Európai Szakképzés-fejlesztési Központ)	80 500	80 000	51 460
1 0 1 2.	A Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja	330 000	237 000	238 391
1 0 1 3.	Európai Újjáépítési Ügynökség	p.m.	p.m.	10 487
1 0 1 4.	Európai Beruházási Bank	p.m.	p.m.	—
1 0 1 5.	Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság	620 000	237 000	162 714
1 0 1 6.	Eurojust	80 500	p.m.	131 713
1 0 1 7.	Európai Tengerbiztonsági Ügynökség	80 500	p.m.	6 394
1 0 1 8.	Európai Repülésbiztonsági Ügynökség	800 000	p.m.	202 848
1 0 1 9.	Európai Vasútbiztonsági Ügynökség	p.m.	—	—
	1 0 1. Tételcsoport – Összesen	1 991 500	554 000	804 007
1 0 2.				
1 0 2 0.	Európai Hálózat- és Információbiztonsági Ügynökség	60 000	—	—
	1 0 2. Tételcsoport – Összesen	60 000	—	—
	1 0. FEJEZET – ÖSSZESEN	25 885 500	23 694 200	17 372 018
	1. cím – Összesen	25 885 500	23 694 200	17 372 018

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

1. CÍM

AZ ÜGYNÖKSÉGEKTŐL, HIVATALOKTÓL, INTÉZMÉNYEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK

1 0. FEJEZET — AZ ÜGYNÖKSÉGEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK

1 0 0. Az ügynökségektől és szervektől származó bevételek

Megjegyzések

A 94/2965/EK tanácsi rendelet 10(2) b) cikke, a 2003/1645/EK tanácsi rendelettel módosítva

1 0 0 0. Európai Környezetvédelmi Ügynökség

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
600 000	600 000	609 680

1 0 0 1. Európai Képzési Alapítvány

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
357 000	450 000	557 068

1 0 0 2. A Kábítószer és a Kábítószerfüggőség Európai Megfigyelőközpontja

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
805 000	571 200	547 856

1 0 0 3. Európai Gyógyszerügynökség

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
900 000	900 000	441 711

1 0 0 4. Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
793 000	729 000	716 870

1 0 0 5. Belső Piaci Harmonizációs Hivatal

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
2 497 000	2 100 000	3 321 021

1 0 0 6. OHIM Védjegyek és Formatervezési Minták

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
15 422 000	15 190 000	8 826 533

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

1 0. FEJEZET — AZ ÜGYNÖKSÉGEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK (folytatás)

1 0 0. (folytatás)

1 0 0 7. Közösségi Növényfajta-hivatal

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
150 000	150 000	83 452

1 0 0 8. Europol

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
1 700 000	1 650 000	894 476

1 0 0 9. Európai Alapítvány az Élet-és Munkakörülmények Javításáért

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
610 000	800 000	569 344

1 0 1.

1 0 1 0. Cedefop (Európai Szakképzés-fejlesztési Központ)

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
80 500	80 000	51 460

1 0 1 2. A Rasszizmus és Idegengyűlölet Európai Megfigyelőközpontja

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
330 000	237 000	238 391

1 0 1 3. Európai Újjáépítési Ügynökség

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
p.m.	p.m.	10 487

1 0 1 4. Európai Beruházási Bank

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
p.m.	p.m.	—

1 0 1 5. Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
620 000	237 000	162 714

1 0 1 6. Eurojust

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
80 500	p.m.	131 713

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

1 0. FEJEZET — AZ ÜGYNÖKSÉGEKTŐL ÉS SZERVEKTŐL SZÁRMAZÓ BEVÉTELEK (folytatás)**1 0 1.** (folytatás)

1 0 1 7. Európai Tengerbiztonsági Ügynökség

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
80 500	p.m.	6 394

1 0 1 8. Európai Repülésbiztonsági Ügynökség

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
800 000	p.m.	202 848

1 0 1 9. Európai Vasútbiztonsági Ügynökség

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
p.m.	—	—

1 0 2.

1 0 2 0. Európai Hálózat- és Információbiztonsági Ügynökség

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
60 000	—	—

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

2. CÍM**A BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS****2 0. FEJEZET — A BIZOTTSÁGTÓL SZÁRMAZÓ TÁMOGATÁS****2 0 0. A Bizottságtól származó támogatás**

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
p.m.	p.m.	—

Megjegyzések

A 94/2965/EK tanácsi rendelet 10(2) b) cikke, a 2003/1645/EK tanácsi rendelettel módosítva.

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

3. CÍM

INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS

3 0. FEJEZET — INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS

Tételcsoport Tétel	Címsor	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
	3 0. FEJEZET			
3 0 0.	Intézményközi együttműködés			
3 0 0 0.	Bizottság – Főigazgatóságok	1 192 000	3 491 000	672 933
3 0 0 1.	Bizottság – Fordítási Főigazgatóság	262 500	927 000	572 772
3 0 0 2.	Intézményközi projektmenedzsment	698 000		—
3 0 0 3.	Európai Parlament	p.m.	p.m.	—
3 0 0 4.	Az Európai Unió Tanácsa	p.m.	p.m.	1 057 823
3 0 0 5.	Európai Számvevőszék	145 000	100 000	59 530
3 0 0 6.	Az Európai Unió Régióinak Bizottsága	p.m.	p.m.	—
3 0 0 7.	Az Európai Közösségek Gazdasági és Szociális Bizottsága	p.m.	p.m.	—
3 0 0 8.	Az Európai Közösségek Bírósága	p.m.	p.m.	659
3 0 0 9.	Közösségi programokhoz történő hozzájárulások	p.m.	p.m.	100 000
	3 0 0. Tételcsoport – Összesen	2 297 500	4 518 000	2 463 717
3 0 1.	Európai Központi Bank			
3 0 1 0.	Európai Központi Bank	41 000	130 000	—
	3 0 1. Tételcsoport – Összesen	41 000	130 000	—
	3 0. FEJEZET – ÖSSZESEN	2 338 500	4 648 000	2 463 717
	3. cím – Összesen	2 338 500	4 648 000	2 463 717

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

3. CÍM

INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS

3 0. FEJEZET — INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS

3 0 0. *Intézményközi együttműködés*

Megjegyzések

A 94/2965/EK tanácsi rendelet 10(2) b) cikke, a 2003/1645/EK tanácsi rendelettel módosítva.

3 0 0 0. Bizottság – Főigazgatóságok

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
1 192 000	3 491 000	672 933

3 0 0 1. Bizottság – Fordítási Főigazgatóság

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
262 500	927 000	572 772

3 0 0 2. Intézményközi projektmenedzsment

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
698 000		—

3 0 0 3. Európai Parlament

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
p.m.	p.m.	—

3 0 0 4. Az Európai Unió Tanácsa

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
p.m.	p.m.	1 057 823

3 0 0 5. Európai Számvevőszék

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
145 000	100 000	59 530

3 0 0 6. Az Európai Unió Régióinak Bizottsága

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
p.m.	p.m.	—

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

3 0. FEJEZET — INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS (folytatás)**3 0 0.** (folytatás)

3 0 0 7. Az Európai Közösségek Gazdasági és Szociális Bizottsága

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
p.m.	p.m.	—

3 0 0 8. Az Európai Közösségek Bírósága

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
p.m.	p.m.	659

3 0 0 9. Közösségi programokhoz történő hozzájárulások

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-ös pénzügyi év
p.m.	p.m.	100 000

Megjegyzések

A Fordítóközpont Közösségi programokban történő részvételéből származó bevétel

3 0 1. Európai Központi Bank

3 0 1 0. Európai Központi Bank

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
41 000	130 000	—

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

4. CÍM
EGYÉB BEVÉTELEK

4 0. FEJEZET — EGYÉB BEVÉTELEK

Tételcsoport Tétel	Címsor	2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
	4 0. FEJEZET			
4 0 0.	Banki kamat			
4 0 0 0.	Banki kamat	200 000	50 000	387 417
	4 0 0. Tételcsoport – Összesen	200 000	50 000	387 417
4 0 1.	Különféle visszafizetések			
4 0 1 0.	Különféle visszafizetések	p.m.	p.m.	—
	4 0 1. Tételcsoport – Összesen	p.m.	p.m.	—
	4 0. FEJEZET – ÖSSZESEN	200 000	50 000	387 417
	4. cím – Összesen	200 000	50 000	387 417

4. CÍM

EGYÉB BEVÉTELEK

4 0. FEJEZET — EGYÉB BEVÉTELEK

4 0 0. *Banki kamat*

Megjegyzések

Ez a cikk a Központ bankszámlájának kamatjára vonatkozik.

4 0 0 0. Banki kamat

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
200 000	50 000	387 417

4 0 1. *Különféle visszafizetések*

Megjegyzések

Ez a cikk különféle visszafizetésekre (telefonon történő magánhívások stb.) vonatkozik.

4 0 1 0. Különféle visszafizetések

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
p.m.	p.m.	—

5. CÍM

AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVBŐL SZÁRMAZÓ TÖBBLET

5 0. FEJEZET — AZ ELŐZŐ PÉNZÜGYI ÉVBŐL SZÁRMAZÓ TÖBBLET

5 0 0. *Az előző pénzügyi évből származó többlet*

5 0 0 0. Az előző pénzügyi évből származó többlet

2005-ös pénzügyi év	2004-es pénzügyi év	2003-as pénzügyi év
p.m.	p.m.	5 006 840

Megjegyzések

Az előző pénzügyi évből áthozott többlet (a Fordítóközpont 2003. december 22-i pénzügyi rendeletének 16. cikke).

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

A KIADÁSOK KIMUTATÁSA

Cím Fejezet	Címsor	2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
1.	ALKALMAZOTTAK			
1 1.	AKTIV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK	14 691 200	14 541 900	10 029 774
1 3.	KIKÜLDETÉSEK, ÚTIKÖLTSÉGEK	106 000	105 000	112 448
1 4.	SZOCIÁLIS ÉS ORVOSI INFRASTRUKTÚRA	173 500	166 500	138 819
1 5.	MOBILITÁS	p.m.	p.m.	—
1 6.	SZOCIÁLIS JUTTATÁSOK	101 000	101 000	65 000
1 7.	FOGADÁSI ÉS REPREZENTÁCIÓS KÖLTSÉGEK	7 000	7 000	1 668
1 9.	NYUGDÍJAK	p.m.	p.m.	—
	1. cím – Összesen	15 078 700	14 921 400	10 347 709
2.	ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK			
2 0.	ÉPÜLETEK BÉRLÉSE ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK	1 508 000	1 381 000	424 210
2 1.	ADATFELDOLGOZÁS	1 700 000	1 650 000	998 527
2 2.	INGÓSÁGOK ÉS A JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK	185 000	194 900	100 162
2 3.	FOLYÓ IGAZGATÁSI KÖLTSÉGEK	376 800	440 600	216 739
2 4.	POSTAI ÉS TÁVKÖZLÉSI KÖLTSÉGEK	205 000	142 000	95 978
2 5.	ÉRTEKEZLETEKKEL KAPCSOLATOS KÖLTSÉGEK	100 000	75 000	35 443
	2. cím – Összesen	4 074 800	3 883 500	1 871 059
3.	MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK			
3 0.	SZABADÚSZÓ MUNKATÁRSÁKKAL KAPCSOLATOS KIADÁSOK	7 274 500	7 948 800	3 854 350
3 1.	INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉSEL KAPCSOLATOS KIADÁSOK	30 000	p.m.	—
	3. cím – Összesen	7 304 500	7 948 800	3 854 350
10.	TARTALÉKOK			
10 0.	IDEIGLENES KÖLTSÉGKERETEK	1 966 000	1 638 500	6 171 613
	10. cím – Összesen	1 966 000	1 638 500	6 171 613
	VÉGÖSSZEG	28 424 000	28 392 200	22 244 731

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

1. CÍM

ALKALMAZOTTAK

1 1. FEJEZET — AKTIV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK

Tételcsoporthatár	Tétel	Címsor	2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
		1 1. FEJEZET			
1 1 0.		Aktív állományban lévő alkalmazottak			
1 1 0 0.		Alapfizetések	10 600 000	9 900 000	7 059 231
1 1 0 1.		Családi pótlékok	750 000	877 000	548 308
1 1 0 2.		Külföldi munkavégzési és külföldi tartózkodáshoz kapcsolódó juttatások	1 700 000	1 650 000	1 117 787
1 1 0 3.		Titkársági juttatások	55 000	74 000	58 655
		1 1 0. Tételcsoporthatár – Összesen	13 105 000	12 501 000	8 783 981
1 1 1.		Kisegítő és helyben lakó munkatársak			
1 1 1 0.		Kisegítő személyzet	120 000	420 000	411 715
1 1 1 1.		Kisegítő tolmácsok	p.m.	p.m.	—
1 1 1 2.		Helyi alkalmazottak	p.m.	p.m.	—
1 1 1 3.		Gyakornokok	30 000	30 000	7 176
1 1 1 5.		Szerződéses alkalmazottak	p.m.		—
		1 1 1. Tételcsoporthatár – Összesen	150 000	450 000	418 891
1 1 2.		Az alkalmazottak szakmai képzése			
1 1 2 0.		Az alkalmazottak szakmai képzése	135 000	132 000	37 510
		1 1 2. Tételcsoporthatár – Összesen	135 000	132 000	37 510
1 1 3.		Munkáltatói társadalombiztosítási hozzájárulások			
1 1 3 0.		Betegbiztosítás	360 500	337 000	244 291
1 1 3 1.		Baleset- és foglalkozási ártalom elleni biztosítás	103 000	97 000	62 510
1 1 3 2.		Munkanélküli-biztosítás	79 500	79 200	53 265
1 1 3 3.		Nyugdíjjogosultságok megszerzése, illetve megőrzése	p.m.	p.m.	—
1 1 3 4.		Hozzájárulás a Közösség nyugdíjrendszeréhez	p.m.	p.m.	—
		1 1 3. Tételcsoporthatár – Összesen	543 000	513 200	360 066
1 1 4.		Különféle pótlékok és jutatások			
1 1 4 0.		Szülési és elhalálozási juttatások és támogatások	2 000	2 000	1 500
1 1 4 1.		A munkavégzés helyéről a származási országba történő éves utazás költsége	175 000	160 000	111 382
1 1 4 3.		Meghatározott összegű juttatások	1 200	1 200	1 190
		1 1 4. Tételcsoporthatár – Összesen	178 200	163 200	114 072
1 1 5.		Túlóra			
1 1 5 0.		Túlóra	p.m.	1 500	—
		1 1 5. Tételcsoporthatár – Összesen	p.m.	1 500	—
1 1 7.		Kiegészítő szolgáltatások			
1 1 7 1.		Szabadúszó tolmácsok és konferenciaszervezők	p.m.	p.m.	—
1 1 7 5.		Ügynökségi alkalmazottak	40 000	40 000	35 857
		1 1 7. Tételcsoporthatár – Összesen	40 000	40 000	35 857

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

1 1. FEJEZET — AKTIV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK (folytatás)**1 3. FEJEZET — KIKÜLDETÉSEK, ÚTIKÖLTSÉGEK****1 4. FEJEZET — SZOCIÁLIS ÉS ORVOSI INFRASTRUKTÚRA**

Tételcsoport Tétel	Címsor	2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
1 1 8.	A munkaerőfelvétellel és -áthelyezéssel kapcsolatos különféle kiadások			
1 1 8 0.	A munkaerőfelvétellel kapcsolatos különféle kiadások	70 000	127 500	9 929
1 1 8 1.	Útiköltségek	15 000	12 500	2 226
1 1 8 2.	Beilleszkedési, újrabemlakási és áthelyezési juttatások	140 000	195 500	58 328
1 1 8 3.	Költözési költségek	75 000	79 000	21 025
1 1 8 4.	Ideiglenes napidíjak	120 000	151 000	57 787
	1 1 8. Tételcsoport – Összesen	420 000	565 500	149 295
1 1 9.	Bérrkorrekciós együtthatók és a díjazás kiigazításai			
1 1 9 0.	Bérrkorrekciós együtthatók	120 000	175 500	130 102
	1 1 9. Tételcsoport – Összesen	120 000	175 500	130 102
	1 1. FEJEZET – ÖSSZESEN	14 691 200	14 541 900	10 029 774
	1 3. FEJEZET			
1 3 0.	Kiküldetések és útiköltségek			
1 3 0 0.	Kiküldetési költségek, útiköltségek és járulékos kiadások	106 000	105 000	112 448
	1 3 0. Tételcsoport – Összesen	106 000	105 000	112 448
	1 3. FEJEZET – ÖSSZESEN	106 000	105 000	112 448
	1 4. FEJEZET			
1 4 0.	Szociális és orvosi infrastruktúra			
1 4 0 0.	Éttermek és büfék	37 000	36 000	31 819
	1 4 0. Tételcsoport – Összesen	37 000	36 000	31 819
1 4 1.	Orvosi szolgálat			
1 4 1 0.	Orvosi szolgálat	52 500	33 500	27 000
	1 4 1. Tételcsoport – Összesen	52 500	33 500	27 000
1 4 2.	Egyéb kiadások			
1 4 2 0.	Egyéb kiadások	84 000	97 000	80 000
	1 4 2. Tételcsoport – Összesen	84 000	97 000	80 000
	1 4. FEJEZET – ÖSSZESEN	173 500	166 500	138 819

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

1 5. FEJEZET — MOBILITÁS**1 6. FEJEZET — SZOCIÁLIS JUTTATÁSOK****1 7. FEJEZET — FOGADÁSI ÉS REPRESENTÁCIÓS költségek**

Tételcsoport Tétel	Címsor	2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
	1 5. FEJEZET			
1 5 2.	Mobilitás			
1 5 2 0.	Közalkalmazotti csereprogram	p.m.	p.m.	—
1 5 2 1.	A Központ tisztviselőit ideiglenesen nemzeti hivatalokba, nemzetközi szervezetekhez vagy az állami szektor intézményeihez vagy vállalataihoz rendelik ki	p.m.	p.m.	—
	1 5 2. Tételcsoport – Összesen	p.m.	p.m.	—
	1 5. FEJEZET – ÖSSZESEN	p.m.	p.m.	—
	1 6. FEJEZET			
1 6 0.	Szociális juttatások			
1 6 0 0.	Rendkívüli támogatások	p.m.	p.m.	—
	1 6 0. Tételcsoport – Összesen	p.m.	p.m.	—
1 6 2.	Egyéb szociális kiadások			
1 6 2 0.	Egyéb szociális kiadások	p.m.	p.m.	—
	1 6 2. Tételcsoport – Összesen	p.m.	p.m.	—
1 6 3.	Bölcsöde			
1 6 3 0.	Bölcsöde	101 000	101 000	65 000
	1 6 3. Tételcsoport – Összesen	101 000	101 000	65 000
1 6 4.	Fogyatékkal élőknek járó további segélyek			
1 6 4 0.	Fogyatékkal élőknek járó további segélyek	p.m.	p.m.	—
	1 6 4. Tételcsoport – Összesen	p.m.	p.m.	—
	1 6. FEJEZET – ÖSSZESEN	101 000	101 000	65 000
	1 7. FEJEZET			
1 7 0.	Fogadási és reprezentációs költségek			
1 7 0 0.	Fogadási és reprezentációs költségek	7 000	7 000	1 668
	1 7 0. Tételcsoport – Összesen	7 000	7 000	1 668
	1 7. FEJEZET – ÖSSZESEN	7 000	7 000	1 668

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

1. CÍM

ALKALMAZOTTAK

1 1. FEJEZET — AKTIV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK

1 1 0. Aktív állományban lévő alkalmazottak

1 1 0 0. Alapfizetések

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
10 600 000	9 900 000	7 059 231

Megjegyzések

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata és egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen a 62. és 66. cikk.

Ez a költségkeret a tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak alaphérének fedezésére szolgál.

1 1 0 1. Családi pótlékok

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
750 000	877 000	548 308

Megjegyzések

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 62., 67. és 68. cikke, valamint a VII. függelék 1. bekezdése.

Ez a költségkeret a tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak háztartási, eltartott gyermekek után járó és tanítási juttatásainak fedezésére szolgál.

1 1 0 2. Külföldi munkavégzési és külföldi tartózkodáshoz kapcsolódó juttatások

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
1 700 000	1 650 000	1 117 787

Megjegyzések

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 62. és 69. cikke, valamint a VII. függelék 4. cikke.

Ez a költségkeret a tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak külföldi munkavégzési és külföldi tartózkodáshoz kapcsolódó juttatásainak fedezésére szolgál.

1 1 0 3. Titkársági juttatások

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
55 000	74 000	58 655

Megjegyzések

Az Európai Közösségek személyzeti szabályzata, különösen a XIII. függelék 18(1). cikke.

Ez a költségkeret a 2004. május 1. előtti hónapban kinevezett, gyors- és gépiróként vagy gépiróként, szedőként, titkárságvezetőként vagy vezető titkárként a C* kategóriában foglalkoztatott tisztviselőknek és ideiglenes alkalmazottaknak fizetett titkársági juttatások fedezésére szolgál.

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

1 1. FEJEZET — AKTIV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK (folytatás)

1 1 1. **Kisegítő és helyben lakó munkatársak**

1 1 1 0. Kisegítő személyzet

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
120 000	420 000	411 715

Megjegyzések

Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen a 3. cikk és a III. cím.

Ez a költségkeret a kisegítő munkatársak javadalmazásának (beleértve a túlórákat) és a munkáltató velük kapcsolatos társadalombiztosítási juttatásaihoz történő hozzájárulásainak fedezésére szolgál.

1 1 1 1. Kisegítő tolmácsok

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

Megjegyzések

Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen a 3. cikk és a III. cím.

Ez a tétel csak akkor használható fel, ha a Közös Tolmács- és Konferenciaszolgálat nem képes a Fordítóközpont által kért erőforrások biztosítására, különösen az Igazgatótanács üléseihez.

1 1 1 2. Helyi alkalmazottak

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

Megjegyzések

Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen a 4. cikk és az V. cím.

Ez a költségkeret a helyi munkatársak javadalmazásának (beleértve a túlórákat) és a munkáltató velük kapcsolatos társadalombiztosítási juttatásaihoz történő hozzájárulásának fedezésére szolgál.

1 1 1 3. Gyakornokok

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
30 000	30 000	7 176

Megjegyzések

Ez a költségkeret a gyakornokokkal kapcsolatos költségek fedezésére szolgál.

1 1 1 5. Szerződéses alkalmazottak

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.		—

Megjegyzések

Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen a 3a. cikk és a IV. cím.

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

1 1. FEJEZET — AKTIV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK (folytatás)**1 1 2. Az alkalmazottak szakmai képzése**

1 1 2 0. Az alkalmazottak szakmai képzése

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
135 000	132 000	37 510

Megjegyzések

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen a 24a. cikk.

1 1 3. Munkáltatói társadalombiztosítási hozzájárulások

1 1 3 0. Betegbiztosítás

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
360 500	337 000	244 291

Megjegyzések

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 72. cikke.

Betegbiztosítási szabályok az Európai Közösségek tisztviselői számára.

Ez a költségkeret a munkáltató hozzájárulásának (az alapbér 3,4 %-a) fedezésére szolgál; a tisztviselő hozzájárulása az alapbér 1,7 %-a.

1 1 3 1. Baleset- és foglalkozási ártalom elleni biztosítás

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
103 000	97 000	62 510

Megjegyzések

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 73. cikke és VIII. függelékének 15. cikke.

Ez a költségkeret az alábbiak fedezésére szolgál:

- a munkáltató balesetek és foglalkozási ártalmak elleni biztosításhoz való hozzájárulása (az alapbér 0,77 %-a);
- az így kiszámított költségkeretekhez további 2 %-ot adnak hozzá (a mértéket 0,7854 %-re növelve), azon kiadások fedezésére, melyekre a biztosítás nem terjed ki (a személyzeti szabályzat 73. cikke).

1 1 3 2. Munkanélküli-biztosítás

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
79 500	79 200	53 265

Megjegyzések

Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen a 28a. cikk.

Ez a költségkeret az ideiglenes alkalmazottak munkanélküli-biztosításának fedezésére szolgál.

Az alkalmazott mérték: az alapbérek 0,8 %-a.

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

1 1. FEJEZET — AKTIV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK (folytatás)

1 1 3. (folytatás)

1 1 3 3. Nyugdíjjogosultságok megszerzése, illetve megőrzése

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

Megjegyzések

Az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak foglalkoztatási feltételei, különösen a 42. cikk.

Ez a költségkeret a Központ azon kifizetéseinek fedezésére szolgál, amelyeket a tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak érdekében eszközöl, abból a célból, hogy származási országukban létrehozza vagy megőrizze nyugdíjjogosultságukat.

1 1 3 4. Hozzájárulás a Közösség nyugdíjrendszeréhez

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

Megjegyzések

Ez a tétel a Központnak a Közösségi nyugdíjrendszerhez történő munkáltatói hozzájárulásának fedezésére szolgál.

1 1 4. **Különféle pótlékok és jutattások**

1 1 4 0. Szülési és elhalálozási juttatások és támogatások

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
2 000	2 000	1 500

Megjegyzések

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 70., 74. és 75. cikke.

Ez a költségkeret az alábbiak fedezésére szolgál:

- szülési juttatás,
- tisztviselő elhalálozása esetén az elhalálozott teljes díjazásának folyósítása a haláleset bekövetkeztének hónapját követő harmadik hónap végéig, valamint a holttestnek a tisztviselő származási országába történő szállításának költsége.

1 1 4 1. A munkavégzés helyéről a származási országba történő éves utazás költsége

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
175 000	160 000	111 382

Megjegyzések

Az Európai Közösségek személyzeti szabályzata, különösen a VII. függelék 8. cikke.

Ez a költségkeret a tisztviselők vagy ideiglenes alkalmazottak, továbbá házastársaik és eltartottjaik alkalmazási helyükről származási helyükre történő utazásának átalányösszegű költségei megtérítésére szolgál.

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

1 1. FEJEZET — AKTIV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK (folytatás)**1 1 4.** (folytatás)**1 1 4 3.** Meghatározott összegű juttatások

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
1 200	1 200	1 190

Megjegyzések

Az Európai Közösségek személyzeti szabályzata, különösen a VII. függelék 14. cikke.

Ez a költségkeret azon tisztviselők vagy ideiglenes alkalmazottak meghatározott összegű juttatásainak fedezésére szolgál, akiknek munkavégzésük során rendszeresen reprezentációs költségeik merülnek fel.

1 1 5. **Túlóra****1 1 5 0.** Túlóra

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	1 500	—

Megjegyzések

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 56. cikke és VI. függeléke.

Ez a költségkeret túlórák honorálására történő átalánydíjas vagy órabéres kifizetések fedezésére szolgál tisztviselők, valamint C és D kategóriájú kisegítő alkalmazottak és helyi alkalmazottak részére, akiket a szokásos eljárás keretében szabadidővel nem lehetett kompenzálni.

1 1 7. **Kiegészítő szolgáltatások****1 1 7 1.** Szabadúszó tolmácsok és konferenciaszervezők

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

Megjegyzések

A Központ által olyan soron kívüli konferenciákra felvett szabadúszó tolmácsoknak történő kifizetések, amelyekhez a Bizottság nem tud gondoskodni a tolmácsolásról.

A díjazáson kívül ez magában foglal egy életbiztosítási rendszerhez történő hozzájárulást, valamint biztosítást betegség, baleset és elhalálozás esetére, továbbá azon szabadúszó tolmácsok számára, akiknek üzleti címe nem a foglalkoztatás helyén található, az utazási költségek megtérítését és meghatározott összegű napidíj fizetését.

1 1 7 5. Ügynökségi alkalmazottak

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
40 000	40 000	35 857

Megjegyzések

Ez a költségkeret az ügynökségi alkalmazottak alkalmazásának fedezésére szolgál.

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

1 1. FEJEZET — AKTIV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK (folytatás)

1 1 8. A munkaerőfelvétellel és -áthelyezéssel kapcsolatos különféle kiadások

1 1 8 0. A munkaerőfelvétellel kapcsolatos különféle kiadások

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
70 000	127 500	9 929

Megjegyzések

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 27–31., valamint 33. cikke. Ez a költségkeret a munkaerőfelvétellel kapcsolatos kiadások fedezésére szolgál.

1 1 8 1. Útiköltségek

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
15 000	12 500	2 226

Megjegyzések

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint a VII. függelék 7. cikke.

Ez a költségterítés a tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak (beleértve a családtagokat is) számára a szolgálat kezdetén vagy annak befejezésekor felmerülő útiköltség fedezésére szolgál.

1 1 8 2. Beilleszkedési, újrabeilleszkedési és áthelyezési juttatások

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
140 000	195 500	58 328

Megjegyzések

Az Európai Közösségek személyzeti szabályzata, különösen a VII. függelék 5. és 6. cikke.

Ez a költségkeret azon tisztviselők és alkalmazottak beilleszkedési támogatásának fedezésére szolgál, akik lakóhelyük megváltoztatására kényszerülnek szolgálatba lépésük után, vagy akkor, amikor végleg kilépnek a szolgálatból, és máshol telepednek le.

1 1 8 3. Költözési költségek

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
75 000	79 000	21 025

Megjegyzések

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint a VII. függelék 9. cikke.

Ez a költségkeret azon tisztviselők és alkalmazottak költözési költségeinek fedezésére szolgál, akik lakóhelyük megváltoztatására kényszerülnek szolgálatba lépésük után, vagy új munkahelyre történő áthelyezéskor vagy akkor, amikor végleg kilépnek a szolgálatból, és máshol telepednek le.

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

1 1. FEJEZET — AKTIV ÁLLOMÁNYBAN LÉVŐ ALKALMAZOTTAK (folytatás)**1 1 8.** (folytatás)**1 1 8 4.** Ideiglenes napidíjak

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
120 000	151 000	57 787

Megjegyzések

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 20. és 71. cikke, valamint a VII. függelék 10. cikke.

Ez a költségkeret azon tisztviselőknél és alkalmazottaknál járó napidíjak fedezésére szolgál, akik igazolják, hogy szolgálatba lépésük után (idetartozik az áthelyezés is) megváltoztatták lakóhelyüket.

1 1 9. **Bérrkorrekciós együttthatók és a díjazás kiigazításai****1 1 9 0.** Bérrkorrekciós együttthatók

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
120 000	175 500	130 102

Megjegyzések

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 64. és 65. cikke.

Ez a költségkeret a tisztviselők és ideiglenes alkalmazottak díjazására, valamint a túlórákra folyósított összegekre alkalmazott súlyozások költségeinek fedezésére szolgál.

1 3. FEJEZET — KIKÜLDETÉSEK, ÚTIKÖLTSÉGEK**1 3 0.** **Kiküldetések és útiköltségek****1 3 0 0.** Kiküldetési költségek, útiköltségek és járulékos kiadások

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
106 000	105 000	112 448

Megjegyzések

Ez a költségkeret az alkalmazottak közlekedési költségeinek, a napi kiküldetési díjak kifizetésének és járulékos vagy kivételes költségeknek a fedezésére szolgál, amennyiben ezekre az utakra a szolgálat érdekében kerül sor, összhangban az Európai Közösségek tisztviselőinek szolgálati szabályzatával.

1 4. FEJEZET — SZOCIÁLIS ÉS ORVOSI INFRASTRUKTÚRA**1 4 0.** **Szociális és orvosi infrastruktúra****1 4 0 0.** Éttermek és büfék

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
37 000	36 000	31 819

Megjegyzések

Ez a költségkeret az éttermek és büfék működési költségeinek, különösen az üzemköltségeknek, a létesítmények karbantartására vonatkozó szerződéseknek, a berendezések beszerzésének stb. fedezésére szolgál.

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

1 4. FEJEZET — SZOCIÁLIS ÉS ORVOSI INFRASTRUKTÚRA (folytatás)

1 4 1. Orvosi szolgálat

1 4 1 0. Orvosi szolgálat

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
52 500	33 500	27 000

Megjegyzések

Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzata, különösen annak 59. cikke és a II. függelék 8. cikke.

1 4 2. Egyéb kiadások

1 4 2 0. Egyéb kiadások

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
84 000	97 000	80 000

Megjegyzések

Hozzájárulások a Társasági Események Bizottságának működéséhez, valamint az év végi partik költségei.

1 5. FEJEZET — MOBILITÁS

1 5 2. Mobilitás

1 5 2 0. Közalkalmazotti csereprogram

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

Megjegyzések

Ez a költségtétel azoknak a kiadásoknak a fedezésére szolgál, amelyek azzal kapcsolatosak, hogy a Központ tisztviselőit és ideiglenes alkalmazottait helyettesítésre vagy ideiglenes megbízásra nemzeti vagy nemzetközi minisztériumi részlegekhez irányítják.

1 5 2 1. A Központ tisztviselőit ideiglenesen nemzeti hivatalokba, nemzetközi szervezetekhez vagy az állami szektor intézményeihez vagy vállalataihoz rendelik ki.

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

Megjegyzések

Ez a költségtétel azoknak a kiadásoknak a fedezésére szolgál, amelyek azzal kapcsolatosak, hogy a Központ tisztviselőit és ideiglenes alkalmazottait helyettesítésre vagy ideiglenes megbízásra nemzeti vagy nemzetközi minisztériumi részlegekhez irányítják.

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

1 6. FEJEZET — SZOCIÁLIS JUTTATÁSOK**1 6 0. Szociális juttatások**

1 6 0 0. Rendkívüli támogatások

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

Megjegyzések

Ez az előirányzat a különösen nehéz helyzetbe került tisztviselők, volt tisztviselők, illetve elhunyt tisztviselők hozzátartozói pénzbeli kisegítésének fedezésére szolgál.

1 6 2. Egyéb szociális kiadások

1 6 2 0. Egyéb szociális kiadások

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

Megjegyzések

Ez a tétel a családoknak, az újonnan érkezetteknek nyújtott támogatások, a jogsegély, a cserkészegyesületeknek nyújtott adományok, a szülői közösségek titkárságainak nyújtott adományok fedezésére szolgál.

1 6 3. Bölcsöde

1 6 3 0. Bölcsöde

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
101 000	101 000	65 000

Megjegyzések

Ez a keret azoknak a költségeknek a fedezésére szolgál, amelyekkel a Központ hozzájárul a gyermekgondozáshoz a Központ munkatársai esetében az olyan bölcsődékben történő elhelyezéshez, amelyeket nem a Bizottság tart fenn.

1 6 4. Fogyatékkal élőknek járó további segélyek

1 6 4 0. Fogyatékkal élőknek járó további segélyek

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

Megjegyzések

Ez az előirányzat a fogyatékkal élő, aktív állományban levő tisztviselők, házastársaik és eltartott gyermekeik azon (nem orvosi) költségeinek megtérítésére szolgál – miután a nemzeti szintű jogosultságok kimerültek, – melyek szükségesnek nyilvánítanak, a fogyatékoság következményeként merülnek fel, és kellően alá vannak támasztva.

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

1 7. FEJEZET — FOGADÁSI ÉS REPREZENTÁCIÓS KÖLTSÉGEK**1 7 0. Fogadási és reprezentációs költségek**

1 7 0 0. Fogadási és reprezentációs költségek

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
7 000	7 000	1 668

Megjegyzések

Ez a költségkeret a reprezentációs költségek, valamint különféle fogadások költségeinek fedezésére szolgál.

1 9. FEJEZET — NYUGDÍJAK**1 9 0. Nyugdíjak**

1 9 0 0. Nyugdíjak és kilépéskor folyósított támogatások

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

Megjegyzések

Ez a tétel a nyugdíjak és a kilépéskor folyósított támogatások fedezésére szolgál.

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

2. CÍM

ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK

2 0. FEJEZET — ÉPÜLETEK BÉRLÉSE ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK

2 1. FEJEZET — ADATFELDOLGOZÁS

2 2. FEJEZET — INGÓSÁGOK ÉS A JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK

Tételcsoport Tétel	Címsor	2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
	2 0. FEJEZET			
2 0 0.	<i>Épületek bérlése és a járulékos költségek</i>	1 050 000	950 000	136 719
2 0 1.	<i>Biztosítás</i>	1 000	500	500
2 0 2.	<i>Víz, gáz, elektromos áram és fűtés</i>	65 000	95 000	95 000
2 0 3.	<i>Takarítás és karbantartás</i>	137 000	115 000	110 518
2 0 4.	<i>Helyiségek berendezése</i>	50 000	50 000	—
2 0 5.	<i>Épületek biztonsága és felügyelete</i>	185 000	150 500	81 473
2 0 6.	<i>Ingatlanvásárlás</i>	p.m.	p.m.	—
2 0 8.	<i>Egy épület beszerzésével vagy felépítésével kapcsolatos előzetes költségek</i>	20 000	20 000	—
2 0 9.	<i>Egyéb kiadások</i>	p.m.	p.m.	—
	2 0. FEJEZET – ÖSSZESEN	1 508 000	1 381 000	424 210
	2 1. FEJEZET			
2 1 0.	<i>Adatfeldolgozás</i>			
2 1 0 0.	Az adatfeldolgozó központ működése	1 000 000	1 000 000	779 676
	2 1 0. Tételcsoport – Összesen	1 000 000	1 000 000	779 676
2 1 2.				
2 1 2 0.	Adatfeldolgozó alkalmazottak szolgáltatásai	700 000	650 000	218 851
	2 1 2. Tételcsoport – Összesen	700 000	650 000	218 851
	2 1. FEJEZET – ÖSSZESEN	1 700 000	1 650 000	998 527
	2 2. FEJEZET			
2 2 0.	<i>Műszaki és elektronikus irodai berendezések</i>			
2 2 0 0.	Új vásárlások	5 000	5 000	283
2 2 0 1.	Csere	p.m.	p.m.	—
2 2 0 2.	Bérllet	45 000	42 000	38 941
2 2 0 3.	Karbantartás, felhasználás és javítás	2 000	2 000	2 000
2 2 0 4.	Elektronizált irodai berendezések	6 000	6 000	1 477
	2 2 0. Tételcsoport – Összesen	58 000	55 000	42 701

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

2 2. FEJEZET — INGÓSÁGOK ÉS A JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK (folytatás)**2 3. FEJEZET — FOLYÓ IGAZGATÁSI KÖLTSÉGEK**

Tételcsoport Tétel	Címsor	2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
2 2 1.	Bútorzat			
2 2 1 0.	Új vásárlások	41 000	41 400	16 652
2 2 1 1.	Csere	p.m.	p.m.	—
2 2 1 2.	Karbantartás, felhasználás és javítás	500	500	—
	2 2 1. Tételcsoport – Összesen	41 500	41 900	16 652
2 2 3.	Járművek			
2 2 3 0.	Új járművek vásárlásai	p.m.	p.m.	—
2 2 3 2.	Járműbérlés	20 000	22 500	19 066
2 2 3 3.	Járművek karbantartása, felhasználása és javítása	5 000	5 000	3 458
	2 2 3. Tételcsoport – Összesen	25 000	27 500	22 524
2 2 5.	Dokumentációs és könyvtári költségek			
2 2 5 0.	Könyvtári állomány, könyvek vásárlása	25 000	35 000	10 298
2 2 5 1.	Különleges könyvtári, dokumentációs és sokszorosító felszerelések	2 500	2 500	—
2 2 5 2.	Újságok és folyóiratok előfizetése	8 000	8 000	5 820
2 2 5 3.	Szótárak, fordítók részére	25 000	25 000	2 167
2 2 5 4.	A könyvtári könyvek bekötése és állaguk megóvása	p.m.	p.m.	—
	2 2 5. Tételcsoport – Összesen	60 500	70 500	18 285
	2 2. FEJEZET – ÖSSZESEN	185 000	194 900	100 162
	2 3. FEJEZET			
2 3 0.	Irodaszerek és irodai eszközök	35 000	48 000	20 674
2 3 2.	Pénzügyi költségek			
2 3 2 0.	Banki költségek	25 000	28 000	10 000
2 3 2 1.	Árfolyamveszteségek	p.m.	p.m.	—
	2 3 2. Tételcsoport – Összesen	25 000	28 000	10 000
2 3 3.	Jogi költségek	p.m.	p.m.	—
2 3 4.	Káresemények	p.m.	p.m.	500
2 3 5.	Egyéb működési kiadások			
2 3 5 0.	Egyéb biztosítások	9 000	10 850	10 000
2 3 5 2.	A belső értekezletek költségei	2 000	4 000	720
2 3 5 3.	Osztályok költözése	20 000	10 000	10 000
2 3 5 9.	Egyéb kiadások	45 000	95 000	5 876
	2 3 5. Tételcsoport – Összesen	76 000	119 850	26 596

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

2 3. FEJEZET — FOLYÓ IGAZGATÁSI KÖLTSÉGEK (folytatás)
2 4. FEJEZET — POSTAI ÉS TÁVKÖZLÉSI KÖLTSÉGEK
2 5. FEJEZET — ÉRTEKEZLETEKKEL KAPCSOLATOS KÖLTSÉGEK

Tételcsoport Tétel	Címsor	2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
2 3 9.	<i>Intézményközi szolgáltatások</i>			
2 3 9 0.	A Bizottság által nyújtott fordítási szolgáltatások	20 000	10 000	3 000
2 3 9 1.	Tolmácsolás	80 300	74 250	49 500
2 3 9 2.	A Bizottság által nyújtott adminisztratív szolgáltatások	90 500	90 500	79 000
2 3 9 3.	Publikációk	50 000	70 000	27 469
	2 3 9. Tételcsoport – Összesen	240 800	244 750	158 969
	2 3. FEJEZET – ÖSSZESEN	376 800	440 600	216 739
	2 4. FEJEZET			
2 4 0.	<i>Postai költségek</i>			
2 4 0 0.	Postai és távközlési költségek	22 500	17 000	16 350
	2 4 0. Tételcsoport – Összesen	22 500	17 000	16 350
2 4 1.	<i>Távközlés</i>			
2 4 1 0.	Telefon, távírat, telex, rádió, televízió, valamint előfizetési és távközlési díjak	182 500	125 000	79 628
	2 4 1. Tételcsoport – Összesen	182 500	125 000	79 628
	2 4. FEJEZET – ÖSSZESEN	205 000	142 000	95 978
	2 5. FEJEZET			
2 5 0.	<i>Értekezletek költségei</i>			
2 5 0 0.	Értekezletek általában	50 000	50 000	30 542
	2 5 0. Tételcsoport – Összesen	50 000	50 000	30 542
2 5 5.	<i>Különféle kiadások konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésével és a rajtuk való részvétellel kapcsolatban</i>			
2 5 5 0.	Különféle kiadások konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésével és a rajtuk való részvétellel kapcsolatban	50 000	25 000	4 901
	2 5 5. Tételcsoport – Összesen	50 000	25 000	4 901
	2 5. FEJEZET – ÖSSZESEN	100 000	75 000	35 443
	2. cím – Összesen	4 074 800	3 883 500	1 871 059

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

2. CÍM

ÉPÜLETEK, BERENDEZÉSEK ÉS KÜLÖNFÉLE MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK

2 0. FEJEZET — ÉPÜLETEK BÉRLÉSE ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK

2 0 0. *Épületek bérlése és a járulékos költségek*

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
1 050 000	950 000	136 719

Megjegyzések

Ez a költségkeret a Fordítóközpont által elfoglalt épületek vagy épületrészek és parkolók bérletének fedezésére szolgál.

2 0 1. *Biztosítás*

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
1 000	500	500

Megjegyzések

Ez a költségkeret a Központ által elfoglalt épületek vagy épületrészek biztosítási részleteinek fedezésére szolgál.

2 0 2. *Víz, gáz, elektromos áram és fűtés*

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
65 000	95 000	95 000

Megjegyzések

Ez a költségkeret rutinköltségek fedezésére szolgál:

2 0 3. *Takarítás és karbantartás*

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
137 000	115 000	110 518

Megjegyzések

Ez a költségkeret a Központ által használt helyiségek takarítási és karbantartási költségeinek fedezésére szolgál.

2 0 4. *Helyiségek berendezése*

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
50 000	50 000	—

Megjegyzések

Ez a költségkeret a helyiségek berendezési és az épület javítási költségeinek fedezésére szolgál.

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

2 0. FEJEZET — ÉPÜLETEK BÉRLÉSE ÉS JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK (folytatás)**2 0 5. Épületek biztonsága és felügyelete**

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
185 000	150 500	81 473

Megjegyzések

Ez az előirányzat az épületek biztonságával kapcsolatos különféle kiadások fedezésére szolgál, különös tekintettel az épületek felügyeletére vonatkozó, a tűzvédelmi berendezések bérlésével és feltöltésével, a tűzoltó berendezések vásárlásával és karbantartásával, az önkéntes tűzoltóként tevékenykedő tisztviselők és megbízottak számára szükséges berendezések cseréjével kapcsolatos szerződésekre, valamint a szabályzatok szerinti ellenőrzés végrehajtásával kapcsolatos költségekre.

2 0 6. Ingatlanvásárlás

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

Megjegyzések

Ez a tétel egy olyan épület lehetséges megvásárlásának fedezésére szolgál, amely a Központ székhelye lehet.

2 0 8. Egy épület beszerzésével vagy felépítésével kapcsolatos előzetes költségek

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
20 000	20 000	—

Megjegyzések

Ez a költségkeret egy ingatlanszakértő beszámolója költségeinek fedezésére szolgál.

2 0 9. Egyéb kiadások

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

Megjegyzések

Ez az előirányzat az egyéb szokásos, külön nem részletezett kiadások fedezésére szolgál, amelynek például a szolgáltatásokon kívüli üzemeltetési költségek (víz, gáz, elektromos áram), a karbantartás, a helyi adók és a járulékos ráfordítások.

2 1. FEJEZET — ADATFELDOLGOZÁS**2 1 0. Adatfeldolgozás****2 1 0 0. Az adatfeldolgozó központ működése**

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
1 000 000	1 000 000	779 676

Megjegyzések

Ez az előirányzat az adatfeldolgozási, szoftverfejlesztési és a szoftver-/szoftvercsomag-karbantartási költségek és az adatfeldolgozás folyó költségeinek stb. fedezésére szolgál.

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

2 1. FEJEZET — ADATFELDOLGOZÁS (folytatás)

2 1 2.

2 1 2 0. Adatfeldolgozó alkalmazottak szolgáltatásai

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
700 000	650 000	218 851

Megjegyzések

Ez az előirányzat a külső üzemeltető személyzet (operátorok, rendszergazdák, rendszerfejlesztők stb.) költségeinek fedezésére szolgál.

2 2. FEJEZET — INGÓSÁGOK ÉS A JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK

2 2 0. *Műszaki és elektronikus irodai berendezések*

2 2 0 0. Új vásárlások

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
5 000	5 000	283

Megjegyzések

Ez a tétel dokumentumok tárolását, archiválását, valamint postai kezelést szolgáló berendezések vásárlásának fedezésére szolgál.

2 2 0 1. Csere

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

Megjegyzések

A berendezések és felszerelések vásárlása e tétel alapján a pótolandó berendezések és felszerelések leselejtezésétől függ, amit a megállapított eljárási rend szerint kell elvégezni.

2 2 0 2. Bérlet

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
45 000	42 000	38 941

Megjegyzések

Ez a tétel a faxgépek, fénymásológépek és különféle műszaki berendezések bérletének fedezésére szolgál.

2 2 0 3. Karbantartás, felhasználás és javítás

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
2 000	2 000	2 000

Megjegyzések

Ez az előirányzat a berendezések karbantartási és javítási költségeinek fedezésére szolgál.

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

2 2. FEJEZET — INGÓSÁGOK ÉS A JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK (folytatás)**2 2 0.** (folytatás)

2 2 0 4. Elektronizált irodai berendezések

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
6 000	6 000	1 477

Megjegyzések

Ez a tétel az irodagépekkel kapcsolatos, előre nem látható költségeknek a fedezésére szolgál.

2 2 1. Bútorzat

2 2 1 0. Új vásárlások

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
41 000	41 400	16 652

Megjegyzések

Ez a tétel bútorgyártási költségek fedezésére szolgál.

2 2 1 1. Csere

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

Megjegyzések

Ez a tétel a bútorzat cseréjének fedezésére szolgál.

2 2 1 2. Karbantartás, felhasználás és javítás

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
500	500	—

Megjegyzések

Ez a tétel a bútorzat karbantartási és javítási költségeinek fedezésére szolgál.

2 2 3. Járművek

2 2 3 0. Új járművek vásárlásai

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

Megjegyzések

Ez a tétel egy hivatalos jármű vásárlására szolgál a Központ részére.

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

2 2. FEJEZET — INGÓSÁGOK ÉS A JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK (folytatás)

2 2 3. (folytatás)

2 2 3 2. Járműbérlet

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
20 000	22 500	19 066

Megjegyzések

Ez a tétel arra szolgál, hogy hosszú távú szerződések formájában fedezze egy szolgálati jármű bérletét, valamint bizonyos előre nem látható szükségletek esetén járművek alkalmi bérletének költségeit.

2 2 3 3. Járművek karbantartása, felhasználása és javítása

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
5 000	5 000	3 458

Megjegyzések

Ez a költségkeret a közlekedési eszközök működtetési és karbantartási költségeinek fedezésére szolgál.

2 2 5. **Dokumentációs és könyvtári költségek**

2 2 5 0. Könyvtári állomány, könyvek vásárlása

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
25 000	35 000	10 298

Megjegyzések

Ez a tétel a könyvek, dokumentumok és egyéb kiadványok vásárlásának fedezésére szolgál.

2 2 5 1. Különleges könyvtári, dokumentációs és sokszorosító felszerelések

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
2 500	2 500	—

Megjegyzések

Ez a tétel a könyvtárak speciális berendezéseinek beszerzésére szolgál.

2 2 5 2. Újságok és folyóiratok előfizetése

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
8 000	8 000	5 820

Megjegyzések

Ez a tétel az újságok és folyóiratok előfizetési költségének fedezésére szolgál, a Központ saját igényei szerint.

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

2 2. FEJEZET — INGÓSÁGOK ÉS A JÁRULÉKOS KÖLTSÉGEK (folytatás)**2 2 5.** (folytatás)**2 2 5 3.** Szótárak, fordítók részére

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
25 000	25 000	2 167

Megjegyzések

Ez a tétel szótárvásárlásra szolgál.

2 2 5 4. A könyvtári könyvek bekötése és állaguk megóvása

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

Megjegyzések

Ez a tétel a könyvek és folyóiratok állagának megőrzéséhez szükséges könyvkötési és egyéb költségek fedezésére szolgál.

2 3. FEJEZET — FOLYÓ IGAZGATÁSI KÖLTSÉGEK**2 3 0.** *Irodaszerek és irodai eszközök*

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
35 000	48 000	20 674

Megjegyzések

Ez a tétel papír és irodaszerek beszerzési költségeinek fedezésére szolgál.

2 3 2. *Pénzügyi költségek***2 3 2 0.** Banki költségek

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
25 000	28 000	10 000

Megjegyzések

Ez az előirányzat a banki költségek, illetve a bankközi távközlési hálózathoz való csatlakozás költségének fedezésére szolgál.

2 3 2 1. Árfolyamveszteségek

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

Megjegyzések

Ez a tétel a Központ által költségvetésének végrehajtása során elszenvedett árfolyamveszteségek fedezésére szolgál, amennyiben ezek az árfolyamveszteségek nem számíthatók be árfolyamnyereségekkel szemben.

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

2 3. FEJEZET — FOLYÓ IGAZGATÁSI KÖLTSÉGEK (folytatás)

2 3 3. **Jogi költségek**

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

Megjegyzések

Ez az előirányzat az előzetes jogi költségek, illetve a jogászok és más szakértők honoráriumának fedezetére szolgál.

2 3 4. **Káresemények**

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	p.m.	500

Megjegyzések

Ez az előirányzat a Központtal szemben támasztott kárigények és azok rendezési költségeinek fedezésére szolgál (polgárjogi felelősség).

2 3 5. **Egyéb működési kiadások**

2 3 5 0. Egyéb biztosítások

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
9 000	10 850	10 000

Megjegyzések

Ez az előirányzat a különféle típusú biztosítások fedezésére szolgál (összkockázati, polgárjogi felelősségi, lopáskár, számítógépek és az előlegszámlásos tisztviselőknek és a előlegszámlák ügyintézőinek térítési kötelezettsége).

2 3 5 2. A belső értekezletek költségei

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
2 000	4 000	720

Megjegyzések

Ez az előirányzat a belső értekezletek megszervezésével kapcsolatos költségek fedezésére szolgál.

2 3 5 3. Osztályok költözése

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
20 000	10 000	10 000

Megjegyzések

Ez a tétel az épületen belüli költözések költségeinek fedezésére szolgál.

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

2 3. FEJEZET — FOLYÓ IGAZGATÁSI KÖLTSÉGEK (folytatás)**2 3 5.** (folytatás)**2 3 5 9.** Egyéb kiadások

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
45 000	95 000	5 876

Megjegyzések

Ez a tétel egyéb, máshol nem szereplő működési költségek fedezésére szolgál, amelyeket az értékelő jelentések és a külső konzultáns honoráriumai.

2 3 9. Intézményközi szolgáltatások**2 3 9 0.** A Bizottság által nyújtott fordítási szolgáltatások

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
20 000	10 000	3 000

Megjegyzések

Ez a tétel azon fordítási szolgáltatások (beleértve a gépelést is) fedezésére szolgál, amelyeket a Bizottság nyújt a Fordítóközpont részére.

2 3 9 1. Tolmácsolás

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
80 300	74 250	49 500

Megjegyzések

Ez a tétel azon tolmácsolási szolgáltatások költségeinek fedezésére szolgál, amelyekért az Intézmények, különösen a Bizottság küld ki számlát ki a Központnak.

2 3 9 2. A Bizottság által nyújtott adminisztratív szolgáltatások

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
90 500	90 500	79 000

Megjegyzések

A Fordítóközpontot létrehozó 2965/94/EK tanácsi rendelet 12. cikke.

Ez a tétel a Bizottság által a Fordítóközpontnak nyújtott adminisztratív segítség költségeinek fedezésére szolgál.

2 3 9 3. Publikációk

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
50 000	70 000	27 469

Megjegyzések

Ez a tétel főleg a Fordítóközpont költségvetése és más közleményei közzétételi költségeinek fedezésére szolgál.

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

2 4. FEJEZET — POSTAI ÉS TÁVKÖZLÉSI KÖLTSÉGEK**2 4 0. Postai költségek**

2 4 0 0. Postai és távközlési költségek

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
22 500	17 000	16 350

Megjegyzések

Ez az előirányzat a postai és szállítási díjak fedezésére szolgál, beleértve a postai csomagküldeményeket.

2 4 1. Távközlés

2 4 1 0. Telefon, távírat, telex, rádió, televízió, valamint előfizetési és távközlési díjak

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
182 500	125 000	79 628

Megjegyzések

Ez a tétel a telefon, fax és hálózati konferenciák előfizetési költségeinek, valamint a távközlési berendezések költségeinek fedezésére szolgál.

2 5. FEJEZET — ÉRTEKEZLETEKKEL KAPCSOLATOS KÖLTSÉGEK**2 5 0. Értekezletek költségei**

2 5 0 0. Értekezletek általában

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
50 000	50 000	30 542

Megjegyzések

Ez a tétel a szakértők – különösen az Igazgatási tanács és az Intézményközi Bizottság tagjai – útiköltségeinek, napidíjának és egyéb kiadásainak fedezésére szolgál, amikor felkérjük őket bizottságokban és munkacsoportokban, teamekben való részvételre. Ez a tétel hivatott fedezni az értekezletek szervezési költségeit is, amennyiben a meglévő infrastruktúra nem fedezi ezeket.

2 5 5. Különbféle kiadások konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésével és a rajtuk való részvétellel kapcsolatban

2 5 5 0. Különbféle kiadások konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésével és a rajtuk való részvétellel kapcsolatban

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
50 000	25 000	4 901

Megjegyzések

Ez a tétel konferenciák, kongresszusok és értekezletek megszervezésének és az azokon való részvételnek a költségeit hivatott fedezni.

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

3. CÍM

MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK

3 0. FEJEZET — SZABADÚSZÓ MUNKATÁRSAKKAL KAPCSOLATOS KIADÁSOK

3 1. FEJEZET — INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉSEL KAPCSOLATOS KIADÁSOK

Tételcsoport Tétel	Címsor	2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
3 0 0.	3 0. FEJEZET Szabadúszó munkatársakkal kapcsolatos kiadások			
3 0 0 0.	Szabadúszó munkatársakkal kapcsolatos kiadások	7 274 500	7 948 800	3 854 350
	3 0 0. Tételcsoport – Összesen	7 274 500	7 948 800	3 854 350
	3 0. FEJEZET – ÖSSZESEN	7 274 500	7 948 800	3 854 350
3 1 0.	3 1. FEJEZET A nyelvi területtel kapcsolatos Intézményközi együttműködés költségei			
3 1 0 0.	A nyelvi területtel kapcsolatos Intézményközi együttműködés költségei	30 000	p.m.	—
	3 1 0. Tételcsoport – Összesen	30 000	p.m.	—
	3 1. FEJEZET – ÖSSZESEN	30 000	p.m.	—
	3. cím – Összesen	7 304 500	7 948 800	3 854 350

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

3. CÍM

MŰKÖDÉSI KÖLTSÉGEK

3 0. FEJEZET — SZABADÚSZÓ MUNKATÁRSAKKAL KAPCSOLATOS KIADÁSOK

3 0 0. Szabadúszó munkatársakkal kapcsolatos kiadások

3 0 0 0. Szabadúszó munkatársakkal kapcsolatos kiadások

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
7 274 500	7 948 800	3 854 350

Megjegyzések

Ezek a tételek a szabadúszó fordítók, valamint a külső gépirás és adatbeviteli munka költségeinek fedezésére szolgálnak.

3 1. FEJEZET — INTÉZMÉNYKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉSSEL KAPCSOLATOS KIADÁSOK

3 1 0. A nyelvi területtel kapcsolatos Intézményközi együttműködés költségei

3 1 0 0. A nyelvi területtel kapcsolatos Intézményközi együttműködés költségei

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
30 000	p.m.	—

Megjegyzések

Ez a tétel azon tevékenységek költségeinek fedezésére szolgál, melyekről a Fordítási és Tolmacsolási Bizottság (ICTI) határozott, a nyelvi területen történő intézményközi együttműködés elősegítése érdekében.

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

10. CÍM

TARTALÉKOK

10 0. FEJEZET — IDEIGLENES KÖLTSÉGKERETEK**10 0 0. Előzetes előirányzat**

10 0 0 0. Tartalékalap a munkáltatónak a Közösség nyugdíjalapjához történő hozzájárulásához

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
1 961 000	1 633 500	1 164 773

Megjegyzések

E tartalék előzetes előirányzat a munkáltatónak a Közösség nyugdíjalapjához történő hozzájárulásához.

Ez a tétel ideiglenes, és csak akkor használható fel, ha áthelyezték az 1 1 3 4-es tételhez, összhangban a Központ pénzügyi szabályzatával.

10 0 0 1. Tartalék ingatlan beszerzéséhez

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

Megjegyzések

E tartalék előzetes előirányzat egy épület esetleges megvásárlásához.

Ez a tétel ideiglenes, és csak akkor használható fel, ha áthelyezték az 2 0 6 0-es tételhez, összhangban a Központ pénzügyi szabályzatával.

10 0 0 2. Biztonsági tartalék

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
5 000	5 000	—

Megjegyzések

Biztonsági tartalék.

10 0 0 3. Tartalék épületek bérletével kapcsolatos esetleges kötelezettségek esetére

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	p.m.	—

Megjegyzések

E tartalékkeret létrehozásakor figyelembe vették a Központ számára rendelkezésre bocsátott helyiségekkel kapcsolatos kötelezettségekből eredő bizonytalanságot.

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

10 0. FEJEZET — IDEIGLENES KÖLTSÉGKERETEK (folytatás)**10 0 0.** (folytatás)

10 0 0 4. Tartalékkeret az állandó előfinanszírozó alap részére

2005. évi előirányzatok	2004. évi előirányzatok	2003. évi tényadatok
p.m.	p.m.	5 006 840

Megjegyzések

Tartalékkeret, melyet a Központ pénzügyi szabályzatának 59. cikkében szereplő állandó előfinanszírozó alap biztosításra érdekében hoztak létre.

AZ EURÓPAI UNIÓ SZERVEINEK FORDÍTÓKÖZPONTJA

A Fordítóközpont létszámterve

Kategória és beosztás	Állandó állások			Ideiglenes állások		
	2003	2004	2005	2003	2004	2005
A*16	—	—	—	—	—	—
A*15	—	—	—	1	1	1
A*14	1	1	1	—	—	—
A*13	—	—	—	—	—	—
A*12	—	1	2	4	4	4
A*11	3	7	9	7	9	8
A*10	1	1	1	22	32	30
A*9	—	—	—	—	2	7
A*8	2	8	10	26	14	9
A*7	—	—	—	1	18	16
A*6	—	—	—	—	—	—
A*5	—	—	—	—	2	2
Részösszeg A	7	18	23	61	82	77
B*11	—	—	—	—	—	—
B*10	—	—	—	—	—	—
B*9	—	—	—	—	—	—
B*8	—	—	1	1	2	2
B*7	2	4	4	7	3	3
B*6	1	—	—	6	8	9
B*5	—	3	3	5	9	7
B*4	—	—	—	—	1	1
B*3	—	—	—	—	1	1
Részösszeg B	3	7	8	19	24	23
C*7	—	—	—	—	—	—
C*6	—	—	—	—	1	1
C*5	—	—	—	2	2	3
C*4	—	1	2	6	7	7
C*3	—	—	2	15	20	19
C*2	—	2	1	15	17	15
C*1	—	—	—	—	—	—
Részösszeg C	—	3	5	38	47	45
D*5	—	—	—	—	—	—
D*4	—	—	—	1	—	—
D*3	—	—	—	2	—	—
D*2	—	—	—	1	—	—
Részösszeg D	—	—	—	4	—	—
Összesen	10	28	36	122	153	145